

**CECI EST UNE TRADUCTION
D'UN DOCUMENT EN ANGLAIS
LE DOCUMENT ORIGINAL EST CI-JOINT**

Rapport Technique

Évaluation technique des cloisons repliable verticales selon
la norme DIN 18032-3.

Système Skyfold par Railtech.

No. de rapport: **R14504CAN-A1**

Client **Jack Zagorski P.Eng**
RAILTECH Ltd.
325 LEE AVENUE
MONTRÉAL, QUÉBEC
CANADA H9X 3S3

Date **13 novembre 2014**



Ce rapport contient 4 pages au total.

Il ne peut pas être utilisé à des fins commerciales, sauf s'il est utilisé dans sa totalité.

LABOSPORT CANADA

5661, rue de Lanaudière, Suite 200, Montréal (Québec) H2G 3A5 CANADA

contact@labosport.ca

Tel. +1 514 277 9111 • Fax. +1 514 277 9112

www.labosport.ca

Évaluation technique des cloisons autorétractables selon la norme DIN 18032-3.
Systèmes Skyfold par Railtech.



DESCRIPTION DES PRODUITS ÉVALUÉS

Description des produits évalués	Cloisons Autorétractables Verticales
Noms des produits	I-PANNEAU SKYFOLD STC 48 à STC 50 (Rw 47 à Rw 49) ET NR.
	II-PANNEAU SKYFOLD STC 51 à STC 55 (Rw 51 à Rw 54)
	III-PANNEAU SKYFOLD STC 56 à STC 60 (Rw 56 à Rw 59)
Date de l'évaluation	NOVEMBRE 2014

RAPPORT PAR:

Mickaël Benetti, T.P.
(Directeur Lab.) - Reporteur

Guillaume Loubersac
(Directeur) - Vérificateur

No. de rapport	R14504CAN-A1	Page 2 / 4
Date	13 Novembre 2014	

Évaluation technique des cloisons autorétractables selon la norme DIN 18032-3.
Systèmes Skyfold par Railtech.



I-ÉTENDUE DU TRAVAIL

Labosport a été chargé par Railtech (Jack Zagorski) pour effectuer les essais de résistance aux chocs de ballons sur les cloisons autorétractables.

II-FICHES TECHNIQUES

Cet information a été fourni seulement pour les fichiers Labosport

III-RESULTATS - I-PANNEAUX SKYFOLD STC 48 à STC 50 (RW 47 à RW 49) ET NR

Type de test	Méthode	Test	Inspection	Résultat	Classe selon EN 13964
Résistance au choc de ballon	DIN 18032-Partie 3	Plafond*	La résistance, fonction et sécurité du plafond n'est pas lésé	Réussi	1A
			L'apparence n'a pas changée considérablement	Réussi	1A
		Cloison*	La résistance, fonction et sécurité du plafond n'est pas lésé	Réussi	1A
			L'apparence n'a pas changée considérablement	Réussi	1A

IV-RÉSULTATS – II - PANNEAUX SKYFOLD STC 51 À STC 55 (Rw 51 à Rw 54)

Type de test	Méthode	Test	Inspection	Résultat	Classe selon EN 13964
Résistance au choc de ballon	DIN 18032-Partie 3	Plafond*	La résistance, fonction et sécurité du plafond n'est pas lésé	Réussi	1A
			L'apparence n'a pas changée considérablement	Réussi	1A
		Cloison*	La résistance, fonction et sécurité du plafond n'est pas lésé	Réussi	1A
			L'apparence n'a pas changée considérablement	Réussi	1A

V-RÉSULTATS – III - PANNEAUX SKYFOLD STC 56 À STC 60 (Rw 56 à Rw 59)

Type de test	Méthode	Test	Inspection	Résultat	Classe selon EN 13964
Résistance au choc de ballon	DIN 18032-Partie 3	Plafond*	La résistance, fonction et sécurité du plafond n'est pas lésé	Réussi	1A
			L'apparence n'a pas changée considérablement	Réussi	1A
		Cloison*	La résistance, fonction et sécurité du plafond n'est pas lésé	Réussi	1A
			L'apparence n'a pas changée considérablement	Réussi	1A

*Plafond

Un ballon de handball est lancé 36 fois contre le plafond de test à une vitesse de 16.5 ± 0.8 m/s. Les ballons sont lancés 2 × 12 fois à un de 60° et 1 × 12 fois à un angle of 90°.

*Cloison

Un ballon de handball est lancé 54 fois contre la cloison de test à une vitesse de 22.5 ± 1.2 m/s. Les ballons sont lancés 2 × 12 fois à un angle de 45° et 1 × 30 fois à un angle de 90°.



TECHNICAL REPORT

Technical evaluation of Vertical Retractable Walls according to DIN 18032-3.

Skyfold systems by Railtech.

Report Number **R14504CAN-A1**

Jack Zagorski P.Eng
RAILTECH Ltd.
Client 325 LEE AVENUE
MONTREAL, QUEBEC
CANADA H9X 3S3

Date **November 13th 2014**

This report contains 4 pages in total.

It may not be used for commercial purposes, unless it is reproduced in its entirety.

LABOSPORT CANADA

5661, rue de Lanaudière, Suite 200, Montréal (Québec) H2G 3A5 CANADA

contact@labosport.ca

Tel. +1 514 277 9111 • Fax. +1 514 277 9112

www.labosport.ca

Technical evaluation of Vertical Retractable Walls according to DIN 18032-3.
Skyfold systems by Railtech.



DESCRIPTION OF THE PRODUCT TESTED

Description of the product tested	VERTICAL RETRACTABLE WALLS
Name of the products	I-PANEL FOR STC 48 TO STC 50 (Rw 47 TO Rw 49) AND NR SKYFOLD SYSTEMS.
	II-PANEL FOR STC 51 TO STC 55 (Rw 51 TO Rw 54) SKYFOLD SYSTEMS
	III-PANEL FOR STC 56 TO STC 60 (Rw 56 TO Rw 59) SKYFOLD SYSTEMS.
Date of the tests	NOVEMBER 2014

REPORTED BY:

Mickaël Benetti, T.P.
(Lab Manager) - Writer

Guillaume Loubersac
(Director) - Approver

**Technical evaluation of Vertical Retractable Walls according to DIN 18032-3.
Skyfold systems by Railtech.**



I-SCOPE OF WORK

Labosport has been commissioned by Railtech (Jack Zagorski) to carry out ball impact resistance testing on vertical retractable walls.

II-TECHNICAL DATASHEETS

This information has been provided only for Labosport's records.

III-RESULTS - I-PANEL FOR STC 48 TO STC 50 (RW 47 TO RW 49) AND NR SKYFOLD SYSTEMS.

Property	Test method	Test	Inspection	Results	Class according EN 13964
Ball impact resistance	DIN 18032-Part 3	Ceiling*	The strength, function, and safety of the ceiling not adversely affected.	Pass	1A
			Appearance not changed to any great degree.	Pass	1A
		Wall*	The strength, function, and safety of the wall not adversely affected.	Pass	1A
			Appearance not changed to any great degree.	Pass	1A

IV-RESULTS – II - PANEL FOR STC 51 TO STC 55 (Rw 51 TO Rw 54) SKYFOLD SYSTEMS

Property	Test method	Test	Inspection	Results	Class according EN 13964
Ball impact resistance	DIN 18032-Part 3	Ceiling*	The strength, function, and safety of the ceiling not adversely affected.	Pass	1A
			Appearance not changed to any great degree.	Pass	1A
		Wall*	The strength, function, and safety of the wall not adversely affected.	Pass	1A
			Appearance not changed to any great degree.	Pass	1A

V-RESULTS – III - PANEL FOR STC 56 TO STC 60 (Rw 56 TO Rw 59) SKYFOLD SYSTEMS.

Property	Test method	Test	Inspection	Results	Class according EN 13964
Ball impact resistance	DIN 18032-Part 3	Ceiling*	The strength, function, and safety of the ceiling not adversely affected.	Pass	1A
			Appearance not changed to any great degree.	Pass	1A
		Wall*	The strength, function, and safety of the wall not adversely affected.	Pass	1A
			Appearance not changed to any great degree.	Pass	1A

***Ceiling**

A handball is thrown 36 times against the test ceiling at a velocity of 16.5 ± 0.8 m/s. The shots are thrown 2 × 12 times at an angle of 60° and 1 × 12 times at an angle of 90°.

***Wall**

A handball is thrown 54 times against the test wall at a velocity of 22.5 ± 1.2 m/s. The shots are thrown 2 × 12 times at an angle of 45° and 1 × 30 times at an angle of 90°.